



Biografija

Galina Kotarica
Rade Končara 5
23000 Zrenjanin ,Republika Srbija
Telefon: 064 14-14-012 023 538 955
e-mail: galinakotarica@yahoo.com
Rođena 23.08.1973 u Balti Republika Moldavija
Diplomirani pravnik - master

Specijalnosti i veštine:

Usmeni i pismeni prevodi sa Rumunskog i Ruskog na Srpski i obrnuto. Završila osnovni kurs Engleskog i srednji kurs Italijanskog jezika. Francuski jezik sam učila u školi (trenutno slobodno čitam i pišem, a pomoću rečnika prevodim).

Prevodima se bavim od 2001 godine. Kao prevodilac radila sam na projektima iz programa prekogranične saradnje „ Rumunija- Srbija 2004 – 2006“, na projektu Evropske Unije, Rumunija – Srbija 2005, za izdanje novina „Boje-Culori“ .

Prevodila sam različite sudske odluke i poslovne dokumente za različite firme, mnoge prevode iz različitih oblasti (medicine, poljoprivrede, sporta, turizma) sa Rumunskog i Ruskog na Srpski. Na ruskom sam prevodila poslovnu korespondenciju između Privredne Komore Zrenjanin i Privredne Komore Jaroslavske oblasti, Ruske Federacije. Takođe sam prevodila različite ugovore za D.O.O. Europrogres, Novi Sad.

Vozačka dozvola B kategorije od aprila 2007 godine.

Sudski tumač za Rumunski jezik.

Poznavanje rada na računaru-napredno: Word, Excel, Power Point, Internet. Završila kurs informatičkog obrazovanja Univerziteta Novog Sada na Tehničkom fakultetu „Mihajlo Pupin“, Zrenjanin (uvod u PC, operativni sistem Windows 2000, office 2000).

Odlična sposobnost pismene i usmene komunikacije.

Radno iskustvo

Od novembra 1993 do septembra 1994 radila sam na zameni, kao sekretar sudije u osnovnom sudu rejona Riškanj, Republika Moldova.

Od septembra 1994. do aprila 1996 radila sam kao učiteljica IV i I razreda osnovne škole u Republici Moldaviji.

Takođe sam radila kao asistent sudije u osnovnom sudu u Kišinevu Republika Moldavija od aprila 1996 godine do novembra 1999 godine.

U Republici Srbije sam radila honorarno kao prevodilac Rumunskog i Ruskog jezika za razne firme, Privrednu Komoru Zrenjanin i Centar za socijalni rad Zrenjanin.

Trenutno se prevođenjem bavim honorarno .

Obrazovanje

Osnovnu školu završila u selo Mošeni, Republika Moldavija.

Srednju pedagošku školu završila u gradu Orhej, Republika Moldavija 1993 godine.
1994 godine upisala pravni fakultet Državnog Univerziteta Moldaviji .Diplomirala sam
2000 godine sa ocenom 8,5.
Diplomu sam nostrifikovala 16.09.2009 godine na Univerzitetu Union u Beogradu .

Bračno stanje

Udata, dvoje dece.